Porównanie tłumaczeń I Koryntian 9:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wolny bowiem będąc od wszystkich dla wszystkich siebie samego uczyniłem niewolnikiem aby więcej pozyskałbym |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo jako wolny\* od wszystkich, uczyniłem się niewolnikiem wszystkich,\*\* abym tym liczniejsze grono pozyskał.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wolny bowiem będąc od wszystkich, (dla) wszystkich siebie samego uczyniłem niewolnikiem, aby coraz liczniejszych pozyskałbym: |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wolny bowiem będąc od wszystkich (dla) wszystkich siebie samego uczyniłem niewolnikiem aby więcej pozyskałbym |

1. 1) <x>530 9:1</x>; <x>530 10:29</x>; <x>550 5:13</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 20:26-27</x>; <x>540 4:5</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 18:15</x>; <x>670 3:1</x> [↑](#footnote-ref-4)